

## Índice

	Página
<b>Información general</b>	
Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT: <i>Nota de la TSB</i> .....	3
Suscripción al Boletín de Explotación de la UIT para el año 2007 (copias impresas, versión electrónica y servicio en línea) .....	4
Aprobación de Recomendaciones UIT-T .....	5
Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/1999)): <i>Alemania, Trinidad y Tabago</i> .....	5
Asignación de código télex de destino (CTD) y código de identificación de red télex (CIRT) (Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68): <i>República de Montenegro (Corrigendum)</i> .....	5
Hora legal: <i>Nota de la UIT</i> .....	6
Servicio de telegramas: <i>Trinidad y Tabago (Telecommunications Services of Trinidad and Tobago Limited (TSTT), Port-of-Spain: Cesación del servicio de telegramas)</i> .....	6
Servicio telefónico:	
<i>Azerbaiyán (Ministry of Communications and Information Technologies, Baku)</i> .....	7
<i>Feroe (Islas) (Post &amp; Telecommunications Authority, Tórshavn)</i> .....	7
<i>Guyana (Guyana Telephone &amp; Telegraph Co. Ltd, Georgetown)</i> .....	10
<i>Haití (Conseil National des Télécommunications (CONATEL), Port-au-Prince)</i> .....	10
<i>Islanda (Post- and Telecom Administration, Reykjavik)</i> .....	11
<i>Kazajstán (Agency for Informatization and Communication of the Republic of Kazakhstan, Astana)</i> .....	11
<i>Níger (Autorité de Régulation Multisectorielle (ARM), Niamey)</i> .....	12
<i>Países Bajos (KPN, Royal Dutch Telecom, The Hague)</i> .....	12
<i>Rep. Dem. del Congo (Office Congolais des Postes et Télécommunications (OCPT), Kinshasa)</i> ....	13
<i>Samoa (Ministry of Communications and Information Technology, Apia)</i> .....	14
Servicio télex: <i>Trinidad y Tabago (Telecommunications Services of Trinidad and Tobago Limited (TSTT), Port-of-Spain: Cesación de servicio télex)</i> .....	15
Cambios en las administraciones/EER y otras entidades u organizaciones:	
<i>República Árabe Siria (Ministry of Telecommunications, Damascus: Cambio de nombre)</i> .....	15
<i>Serbia (Mobile Telecommunications 'Serbia' BK-PTT (MOBTEL), Belgrade: Cambio de nombre) ...</i>	15
<i>Chad (Ministère des Postes et Télécommunications, N'Djamena: Cambio de nombre)</i> .....	15
<i>Trinidad y Tabago (Ministry of Public Administration and Information, Port-of-Spain: Lista de los operadores de telecomunicaciones y proveedores de servicio en Trinidad y Tabago a los que se les ha concedido la categoría de empresa de explotación reconocida (EER))</i> .....	16
Restricciones de servicio: <i>Nota de la TSB</i> .....	17
Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2002): <i>Nota de la TSB</i> .....	18

### Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)

Place des Nations CH-1211 Genève 20  
(Suiza)

Tel: +41 22 730 5111

[www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html](http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html)

Fax: +41 22 730 5853  
+41 22 733 7256

E-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)  
[tsbmail@itu.int](mailto:tsbmail@itu.int)  
[itumail@itu.int](mailto:itumail@itu.int)

Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación

N.º 874	15.XII.2006
N.º 875	1.I.2007
N.º 876	15.I.2007

Contacto Oficina de la Normalización de las Telecomunicaciones (TSB):  
Tel: +41 22 730 5222  
Fax: +41 22 730 5853

Incluidas las informaciones recibidas hasta el:

8.XII.2006
18.XII.2006
8.I.2007

Contacto Oficina de Radiocomunicaciones (BR):  
Tel: +41 22 730 5217  
Fax: +41 22 730 5785

**Enmiendas a las publicaciones de servicio**

Nomenclátor de las estaciones de barco (Lista V) .....	19
Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para terminales y usuarios de servicios móviles .....	20
Lista de indicadores de destino de telegramas .....	21
Lista de códigos télex de destino (CTD) y códigos de identificación de red télex (CIRT).....	21
Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) .....	22
Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC).....	22
Plan de numeración nacional .....	24

**Anexos**

Suscripción al Boletín de Explotación de la UIT para el año 2007

Indicativos/números de acceso a las redes móviles (según la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005))  
(Situación al 1 de diciembre de 2006)

# INFORMACIÓN GENERAL

## Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT

### Nota de la TSB

- A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

*BE N.º*

- 873 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005)) (Situación al 1 de diciembre de 2006)
- 871 Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para terminales y usuarios de servicios móviles (Según la Recomendación UIT-T E.212 (05/2004)) (Situación al 1 de noviembre de 2006)
- 870 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005)) (Situación al 15 de octubre de 2006)
- 869 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/1999)) (Situación al 1 de octubre de 2006)
- 867 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 25.1 del Reglamento de Radiocomunicaciones) y Forma de los distintivos de llamada asignados por cada Administración a sus estaciones de aficionado y a sus estaciones experimentales (Situación al 1 de septiembre de 2006)
- 853 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/1999)) (Situación al 1 de febrero de 2006)
- 849 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005)) (Situación al 1 de diciembre de 2005)
- 841 Lista de indicativos de país para el servicio móvil de radiocomunicación con concentración de enlaces terrenales (Complemento de la Recomendación UIT-T E.218 (05/2004)) (Situación al 1 de agosto de 2005)
- 839 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (05/2004)) (Situación al 1 de julio de 2005)
- 833 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118) (Situación al 1 de abril de 2005)
- 818 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/00)) (Situación al 15 de agosto de 2004)
- 817 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 1 de agosto de 2004)
- 781 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Según la Recomendación UIT-T E.180 (03/98)) (Situación al 1 de febrero de 2003)
- 766 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35) (Situación al 15 de junio de 2002)
- 764 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (Situación al 15 de mayo de 2002)
- 725 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 30 de septiembre de 2000)
- 693 Lista de códigos Télex de destino (CTD) y códigos de identificación de red Télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68) (Situación al 31 de mayo de 1999)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/98))

- B. Pueden consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web de la UIT-T:

Lista de códigos de operador de la UIT  
(Rec. UIT-T M.1400 (01/2004))

[www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html](http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html)

Cuadro Burofax (Rec. UIT-T F.170)

[www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html](http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html)

## Suscripción al Boletín de Explotación de la UIT para el año 2007 (copias impresas, versión electrónica y servicio en línea)

Aviso de Publicación N.º 207-06 (Ginebra, 1 de diciembre de 2006)

El Boletín de Explotación de la UIT es una publicación quincenal de servicio que se edita bajo la responsabilidad de la Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones (TSB). Aparece los días 1 y 15 de cada mes y contiene información de carácter administrativo y de explotación intercambiada entre las Administraciones/empresas de explotación reconocidas (EER) y otros proveedores de servicios, entidades y organizaciones, sobre los servicios de telecomunicaciones internacionales ofrecidos a los usuarios, incluida la información relativa al servicio móvil marítimo. En anexo al Boletín de Explotación de la UIT se publican diversas listas con los códigos, indicativos, números o indicadores atribuidos a países y operadores para responder a las necesidades de explotación de los servicios internacionales de telecomunicaciones.

Las Administraciones/EER y otros proveedores de servicios pueden comunicar toda clase de informaciones oficiales de servicio, esenciales para un funcionamiento sin trabas y eficiente de los servicios de telecomunicación internacionales, haciéndolas llegar a la TSB con la solicitud de que se publiquen en el Boletín de Explotación de la UIT (Fax de la TSB: +41 22 730 5853; E-mail: tsbmail@itu.int).

Para asegurar una entrega sin interrupciones del Boletín de Explotación de la UIT, las suscripciones anuales se deben renovar antes del fin de cada año. El formulario de suscripción correspondiente figura en el Aviso de Publicación N.º 207-06 ([www.itu.int/itudoc/itu-t/ob-lists/notice/index-es.html](http://www.itu.int/itudoc/itu-t/ob-lists/notice/index-es.html)) adjunto al presente Boletín de Explotación de la UIT. Dicho formulario, debidamente cumplimentado, debe obrar en poder de la División de Ventas y Comercialización de la UIT, de ser posible a más tardar el 20 de diciembre de 2006.

El formulario de suscripción deberá precisar el número de ejemplares que desea y la forma de envío preferida e indicar si se trata de una nueva suscripción o de la continuación de la suscripción actual, con o sin modificaciones.

El Boletín de Explotación de la UIT y las Listas anexas de códigos, indicativos, números o indicadores, pueden transmitirse a los suscriptores de cinco maneras:

- ejemplar de impresión (enviado por correo aéreo);
- copia transmitida por facsímil;
- copia transmitida por correo electrónico;
- versión electrónica accesible en línea (servicio en línea);
- versión electrónica para el acceso a cada número a la Librería electrónica de la UIT (este acceso se puede pagar con tarjeta de crédito) en el sitio Web de la UIT.

En 1997 se estableció una suscripción anual para el servicio en línea al Boletín de Explotación de la UIT y a las Listas anexas. Es posible acceder a este servicio en línea a través de interfaces de interconexión conocidas tales como World Wide Web y Protocolo de transferencia de ficheros (FTP, File Transfer Protocol). Tras recibir en la UIT el importe correspondiente, se le comunicará su contraseña. La dirección para acceso al Boletín de Explotación de la UIT en línea es: [www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html](http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html)

El precio de la suscripción anual (24 números al año, incluidos los anexos) es el mismo cualquiera que sea la forma de entrega: ejemplar impreso enviado por correo aéreo, copia transmitida por facsímil o por correo electrónico, y servicio en línea (para el servicio en línea, un multiplicador de precio es aplicable para multiusuarios):

	Precio en francos suizos
Precio catálogo (para un solo usuario en línea)	400.–
Administraciones de los estados Miembros y Miembros de los Sectores	(reducción 15%)
Administraciones de los países menos adelantados y bibliotecas de instituciones docentes (servicio en línea)	(reducción 80%)
Librería electrónica	
Precio catálogo aplicado por número por un mínimo de	26.–

## Aprobación de Recomendaciones UIT-T

A.1 Por la Circular TSB 124 del 15 de noviembre de 2006, se anunció la aprobación de la nueva Recomendación UIT-T siguiente, de conformidad con el procedimiento definido en el § 6.2 de la Recomendación UIT-T A.8 (AMNT-04):

- Recomendación UIT-T G.8110.1/Y.1370.1(10/11/2006): Arquitectura de red de capa para conmutación por etiquetas multiprotocolo en la red de transporte (T-MPLS)

A.2 Por TSB AAP-48 del 16 de noviembre de 2006, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8:

- Recomendación UIT-T Q.1706/Y.2801 (06/11/2006): Requisitos de gestión de movilidad para la red de próxima generación
- Recomendación UIT-T Y.2012 (13/09/2006): Requisitos funcionales y arquitectura de la red de próxima generación

## Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/1999))

### Nota de la TSB

A petición de las Administraciones de Alemania y de Trinidad y Tabago, el Director de la TSB ha asignado los siguientes códigos de zona/red de señalización (SANC) para uso en la parte internacional de las redes de estos países/zonas geográficas que utilizan el sistema de señalización N.º 7, de conformidad con la Recomendación UIT-T Q.708 (03/1999):

<i>País/zona geográfica o red de señalización</i>	<i>SANC</i>
Alemania (República Federal de)	5-240
Trinidad y Tabago	3-150

SANC: Signalling Area/Network Code.  
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).  
Código de zona/red de señalización (CZRS).

## Asignación de código télex de destino (CTD) y código de identificación de red télex (CIRT) (Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68)

### CORRIGENDUM\*

### Nota de la TSB

A petición de la Administración de la República de Montenegro, el Director de la TSB ha asignado el código télex de destino (CTD) adicional «400» que comprende el código de identificación de red télex (CIRT) «GC» a este país, de conformidad con las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68.

\* Esta información anula y reemplaza al «F.69 código de destino de telegramas 200» publicado en el Boletín de Explotación de la UIT N.º 870 del 15.X.2006, página 4.

## Hora legal

Próximos cambios de la hora legal comunicados a la sede de la UIT

### Nota de la UIT

La hora legal UTC (tiempo universal coordinado) se utiliza para indicar la hora en los servicios internacionales de telecomunicaciones. Todos los años se producen en algunos países y zonas geográficas modificaciones periódicas de la hora legal (por ejemplo, el periodo de validez del horario de verano). Desde hace muchos años, estos cambios temporales de la hora legal, efectuados en ciertos países y zonas geográficas en fechas variables, se vienen señalando a la atención de todas las Administraciones/EER en el Boletín de Explotación de la UIT, mucho antes de la fecha de entrada en aplicación.

Se ruega pues a las Administraciones/EER interesadas que notifiquen a la sede de la UIT, sin demora, toda decisión gubernamental de modificar temporalmente en el año 2007 la hora legal básica.

Los próximos cuadros recapitulativos de cambios de la hora legal se publicarán en los meses de febrero y agosto de 2007. La información que haya de figurar en el cuadro debe obrar en poder de la UIT antes del 8 de febrero de 2007 y del 8 de agosto de 2007, respectivamente.

## Servicio de telegramas

### Trinidad y Tabago

Comunicación del 15.XI.2006:

#### *Cesación del servicio de telegramas*

*Telecommunications Services of Trinidad and Tobago Limited (TSTT)*, Port-of-Spain, anuncia que desde el 1 de octubre de 2006 se dejó de prestar el servicio de telegramas nacional e internacional de entrada y de salida de Trinidad y Tabago.

*Telecommunications Services of Trinidad and Tobago Limited (TSTT)* atiende las necesidades de telecomunicaciones de sus clientes fuera del país y de países extranjeros utilizando medios más actualizados y más económicos para los clientes, como por ejemplo teléfono, facsímil y correo electrónico.

Asimismo, debido a la clausura de este servicio, el indicador de destino de telegramas «WG--» atribuido a Trinidad y Tabago y los códigos de oficina utilizados en el sistema de retransmisión de telegramas, están suprimidos desde el 1 de octubre de 2006, a las 0000 horas UTC.

La «Lista de Indicadores de Destino de Telegramas», publicada de acuerdo con la Recomendación UIT-T F.32, será actualizada en consecuencia\*.

Para cualquier información adicional relativa a la clausura del servicio nacional e internacional de telegramas de Trinidad y Tabago y los servicios de reemplazo, sírvase dirigirse a:

Telecommunications Services of Trinidad and Tobago Limited (TSTT)  
P.O. Box 3  
1, Edward Street  
PORT-OF-SPAIN  
Trinidad and Tobago  
Tel: +1 868 625 4431/2  
Fax: +1 868 627 9550

\* Véase el presente Boletín de Explotación de la UIT N.º 873 del 1.XII.2006, página 21.

## Servicio telefónico

### Azerbaiyán (indicativo de país +994)

Comunicación del 16.XI.2006:

El *Ministry of Communications and Information Technologies*, Baku, anuncia que se ha atribuido un nuevo indicativo en la red nacional de telecomunicaciones para la prestación de servicios de comunicaciones mediante la tecnología estacionaria CDMA (RTPC) en la República de Azerbaiyán.

<i>Servicio</i>	<i>Series de números</i>	<i>Formato internacional de numeración</i>
CDMA (RTPC)	44 XXX XXXX	+994 44 XXX XXXX

Contacto:

Mr Hafiz Hajiyev  
Ministry of Communications and Information Technologies  
International Relations and Accounting Center  
33, Azerbaijan Avenue  
1000 BAKU  
Azerbaijan  
Tel: +994 50 323 7173  
Fax: +994 12 598 4840  
E-mail: mincom@mincom.gov.az  
URL: www.mincom.gov.az

### Feroe (Islas) (indicativo de país +298)

Comunicación del 10.XI.2006:

La *Post & Telecommunications Authority*, Tórshavn, anuncia el siguiente plan de numeración nacional (NNP – National Numbering Plan) de las Islas Feroe.

*Plan de numeración de las Islas Feroe (20 de octubre de 2006)*

<i>Número</i>	<i>Operador</i>	<i>Utilización</i>
200000 a 209999	Kall	Red fija
210000 a 219999	Faroese Telecom	Telefonía móvil GSM
220000 a 229999	Faroese Telecom	Telefonía móvil GSM
230000 a 239999	Faroese Telecom	Telefonía móvil GSM
240000 a 249999	Faroese Telecom	Telefonía móvil GSM
250000 a 259999	Faroese Telecom	Telefonía móvil GSM
260000 a 269999	Faroese Telecom	Telefonía móvil GSM
270000 a 279999	Faroese Telecom	Telefonía móvil GSM
280000 a 285999	Faroese Telecom	Telefonía móvil GSM
286000 a 288999	Faroese Telecom	Telefonía móvil GSM
289000 a 289999	Faroese Telecom	Telefonía móvil GSM
290000 a 299999	Faroese Telecom	Telefonía móvil GSM

<i>Número</i>	<i>Operador</i>	<i>Utilización</i>
300000 a 309999	Faroese Telecom	Red fija
310000 a 319999	Faroese Telecom	Red fija
320000 a 329999	Faroese Telecom	Red fija
330000 a 339999	Faroese Telecom	Red fija
340000 a 349999	Faroese Telecom	Red fija
350000 a 359999	Faroese Telecom	Red fija
360000 a 369999	Faroese Telecom	Red fija
370000 a 379999	Faroese Telecom	Red fija
380000 a 389999	Faroese Telecom	Red fija
390000 a 399999	Faroese Telecom	Red fija

400000 a 409999	Faroese Telecom	Red fija
410000 a 419999	Faroese Telecom	Red fija
420000 a 429999	Faroese Telecom	Red fija
430000 a 439999	Faroese Telecom	Red fija
440000 a 449999	Faroese Telecom	Red fija
450000 a 459999	Faroese Telecom	Red fija
460000 a 469999	Faroese Telecom	Red fija
470000 a 479999	Faroese Telecom	Red fija
480000 a 489999	Faroese Telecom	Red fija
490000 a 499999	Faroese Telecom	Red fija

500000 a 509999	Kall	Telefonía móvil GSM
510000 a 519999	Kall	Telefonía móvil GSM
520000 a 529999	Kall	Telefonía móvil GSM
530000 a 539999	Kall	Telefonía móvil GSM
540000 a 549999	Kall	Telefonía móvil GSM
550000 a 559999	Kall	Telefonía móvil GSM
560000 a 569999	Kall	Telefonía móvil GSM
570000 a 579999	Kall	Telefonía móvil GSM
580000 a 589999	Kall	Telefonía móvil GSM
590000 a 599999	Kall	Telefonía móvil GSM

- Red fija (Servicios telefónicos – Servicios IP incluidos)

<i>Número</i>	<i>Operador</i>	<i>Utilización</i>
600000 a 609999	Datanet	Servicios telefónicos – Servicios IP
610000 a 619999	Faroese Telecom	Servicios telefónicos – Servicios IP
620000 a 629999	Faroese Telecom	Servicios telefónicos – Servicios IP
630000 a 639999	Faroese Telecom	Servicios telefónicos – Servicios IP
640000 a 649999		
650000 a 659999		
660000 a 669999	Marine-Tech	Servicios telefónicos – Servicios IP
670000 a 679999		
680000 a 689999		
690000 a 699999		

- Telefonía móvil

<i>Número</i>	<i>Operador</i>	<i>Utilización</i>
710000 a 719999	Kall	Telefonía móvil GSM
720000 a 729999	Kall	Telefonía móvil GSM
730000 a 739999	Kall	Telefonía móvil GSM
740000 a 749999	Kall	Telefonía móvil GSM
750000 a 759999	Kall	Telefonía móvil GSM
760000 a 760000	Kall	Telefonía móvil GSM
770000 a 779999	Kall	Telefonía móvil GSM
780000 a 789999		
790000 a 794999		
795000 a 799999	Faroese Telecom	Telefonía móvil GSM

- Red fija (Servicios telefónicos – Servicios IP incluidos)

<i>Número</i>	<i>Operador</i>	<i>Utilización</i>
810000 a 819999	Kall	Red fija
820000 a 829999		
830000 a 839999		
840000 a 849999		
850000 a 859999		
860000 a 869999		
870000 a 879999		
880000 a 889999	Teletech	Servicios telefónicos – Servicios IP
890000 a 899999	Kall	Red fija

<i>Número</i>	<i>Operador</i>	<i>Utilización</i>
910000 a 919999	Números reservados para 3G	
920000 a 929999	Números reservados para 3G	
930000 a 939999	Números reservados para 3G	
940000 a 949999	Números reservados para 3G	
950000 a 959999	Números reservados para 3G	
960000 a 969999	Números reservados para 3G	
970000 a 979999	Números reservados para 3G	
980000 a 989999	Números reservados para 3G	
990000 a 999999	Números reservados para 3G	

Contacto:

Ms Susanna Leo  
 Adviser, Post- & Fjarskiftiseftirlitið  
 The Post & Telecommunications Authority  
 P.O. Box 73  
 Skálatrøð 20  
 FO 110 TÓRSHAVN  
 Faroe Islands  
 Tel: +298 35 60 20  
 Fax: +298 35 60 35  
 E-mail: fse@fse.fo

## Guyana (indicativo de país +592)

Comunicación del 2.XI.2006:

*Guyana Telephone & Telegraph Co. Ltd*, Georgetown, anuncia la creación de la nueva serie de números siguiente para el servicio móvil:

<i>Servicio</i>	<i>Serie de números</i>
Móvil	650 XXXX

Formato internacional de marcación: +592 650 XXXX

Se ruega a todas las administraciones y empresas de explotación reconocidas (EER) que den acceso a la serie de números mencionada, con efecto inmediato.

Contacto:

Mr Clinton Francis  
Supervisor – Business Planning  
Guyana Telephone & Telegraph Co. Ltd  
GEORGETOWN  
Guyana  
Tel: +592 223 8024  
Fax: +592 226 8940  
E-mail: bizplanning@gtt.co.gy

## Haití (indicativo de país +509)

Comunicación del 13.XI.2006:

El *Conseil National des Télécommunications (CONATEL)*, Port-au-Prince, anuncia que se han puesto en servicio las nuevas series de números móviles siguientes en Haití:

<i>Servicio</i>	<i>Operador</i>	<i>Series de números</i>	<i>Número de prueba</i>
Móvil	Digicel Haiti	+509 600 XXXX +509 649 XXXX	+509 600 0000

Formato internacional de marcación: +509 NXX XXXX

Se ruega a todas las administraciones y empresas de explotación reconocidas (EER) que den acceso a las series de números mencionadas, con efecto inmediato.

Contacto:

Conseil National des Télécommunications (CONATEL)  
PORT-AU-PRINCE  
Haïti  
Tel: +509 222 0300  
Fax: +509 223 0579  
E-mail: conatel@conatel.org

### **Islanda (indicativo de país +354)**

Comunicación del 3.XI.2006:

La *Post- and Telecom Administration*, Reykjavik, anuncia que se ha introducido en Islanda la siguiente nueva serie de números fijos:

<i>Servicio</i>	<i>Serie de números</i>
Red fija	572 XXXX

Contacto:

Mr Ari Jóhannsson  
International Relations  
Post- and Telecom Administration  
Sudurlandsbraut 4  
108 REYKJAVIK  
Iceland  
Tel: +354 510 1500  
Fax: +354 510 1509

### **Kazajstán (indicativo de país +7)**

Comunicación del 31.X.2006:

La *Agency for Informatization and Communication of the Republic of Kazakhstan*, Astana, anuncia que, con arreglo a la Directiva 433-p del Presidente en funciones de la Agency for Informatization and Communications of the Republic of Kazakhstan (transición hacia la marcación de siete cifras en la red de telecomunicaciones municipal de Almaty) del 27 de octubre de 2006, la redes de telecomunicaciones municipales de Almaty pasarán a la marcación de siete cifras durante la noche del 25 al 26 de noviembre de 2006.

Después de dicha transición, los abonados en Almaty tendrán nuevos números compuestos por la cifra «2» seguida de los números antiguos.

Para las llamadas locales se utiliza el número de siete cifras (2 XXX XXX); para las llamadas de larga distancia e internacionales a abonados de la municipalidad de Almaty no hay cambio en la secuencia de marcación, que sigue siendo 8 327 2 XXX XXX o +7 327 2 XXX XXX, respectivamente.

No hay cambio en los números de emergencia (01, 02, 03, 04, 051) de servicios de directorio y especiales que tienen dos y tres cifras.

Del mismo modo, no hay cambio para los abonados a la red móvil que deseen llamar a abonados en Almaty; deben seguir utilizando el 8 327 2 XXX XXX.

Los trabajos correspondientes a la transición de la numeración en las redes empezarán a las 2300 horas del 25 de noviembre de 2006, para las centrales analógicas, y a las 0000 horas el 26 de noviembre de 2006 para las centrales digitales.

Contacto:

Mr R. Nurshabekov  
Deputy Head  
Agency for Informatization and Communication of the Republic of Kazakhstan  
Transport Tower Building  
71, Auezova Street  
ASTANA 010000  
Kazakhstan  
Tel: +7 3172 75 7709  
Fax: +7 3172 24 0611 / +7 3172 32 5842  
E-mail: aazilkhan@yandex.ru  
URL: www.aic.gov.kz

## Níger (indicativo de país +227)

Comunicación del 9.XI.2006:

La *Autorité de Régulation Multisectorielle (ARM)*, Niamey, anuncia que se han introducido las nuevas series de números siguientes para la red fija CDMA del operador SONITEL:

### Servicios de la red fija CDMA

Servicio	Operador	Localidad	Serie de números
Red Telefónica Pública Conmutada (RTPC) (Bucle local Radio, CDMA)	SONITEL	Agadez	21 44 XXXX
		Arlit	21 45 XXXX
		Birni N'Konni	21 64 XXXX
		Diffa	21 54 XXXX
		Dosso	21 65 XXXX
		Gaya	21 68 XXXX
		Maradi	21 41 XXXX
		Tahoua	21 61 XXXX
		Tillabery	21 71 XXXX
		Zinder	21 51 XXXX

Contacto:

Mr Maman Bachir Brah  
Directeur Sectoriel Télécommunications  
Autorité de Régulation Multisectorielle (ARM)  
64, Rue des Bâtitseurs  
B.P. 13 179  
NIAMEY  
Niger  
Tel: +227 20 73 9008  
Fax: +227 20 73 8591  
E-mail: arm@arm-niger.org

## Países Bajos (indicativo de país +31)

Comunicación del 23.XI.2006:

*KPN, Royal Dutch Telecom*, The Hague, anuncia que las series de numeración adicionales +31 63 9XX XXXX serán introducidas en la red móvil de los Países Bajos a partir del 1 de diciembre de 2006.

Por consiguiente, a partir del 1 de diciembre de 2006, podrán utilizarse en los Países Bajos para la telefonía móvil las series de números siguientes:

+31 61 0XX XX XX hasta +31 61 9XX XX XX inclusive  
+31 62 0XX XX XX hasta +31 62 9XX XX XX inclusive  
+31 63 0XX XX XX, +31 63 2XX XX XX, +31 63 3XX XX XX  
+31 63 6XX XX XX, +31 63 8XX XX XX, +31 63 9XX XX XX  
+31 64 0XX XX XX hasta +31 64 9XX XX XX inclusive  
+31 65 0XX XX XX hasta +31 65 5XX XX XX inclusive

Se pide a las administraciones y empresas de explotación reconocidas (EER) que faciliten acceso a esas series de numeración si el encaminamiento se lleva a cabo a través de KPN.

Las llamadas de cobro revertido con destino a números telefónicos móviles de los Países Bajos no están autorizadas.

Contacto:

Mr Rob Vogels  
Service Manager International Telephony  
KPN, Royal Dutch Telecom  
Wholesale Services & Operations  
P.O. Box 30000  
2500 GA THE HAGUE  
Netherlands  
Tel: +31 70 34 31682  
GSM: +31 620001939  
E-mail: rob.vogels@kpn.com  
URL: www.kpnwholesale.com

**Rep. Dem. del Congo (indicativo de país +243)**

Comunicación del 17.XI.2006:

La *Office Congolais des Postes et Télécommunications (OCPT)*, Kinshasa, anuncia que a partir del 1 de noviembre de 2006, la República Democrática del Congo ha aumentado el alcance de sus recursos de numeración telefónica permitiendo a las siguientes partes de su gama de números finalizar y enviar servicios móviles de mensajes de datos. El número mínimo de cifras, que no comprende el indicativo de país, puede ser de siete (7).

Los servicios móviles de mensajes de datos son los servicios de telecomunicaciones autorizados en la República Democrática del Congo para el transporte de mensajes que incluyen texto, imagen fija o animada (con o sin acompañamiento de la voz humana o producida por ordenador, música o sonidos), la voz producida por ordenador o la voz humana grabada como respuesta interactiva, la música o los sonidos, pero sin el discurso interactivo en tiempo real.

Los cambios afectan a las siguientes gamas de números:

<i>Nuevo número nacional</i>	<i>Nuevo número internacional</i>
024 3X XXX	+243 24 3X XXX
024 6X XXX	+243 24 6X XXX
024 7X XXX	+243 24 7X XXX
025 4X XXX	+243 25 4X XXX
025 6X XXX	+243 25 6X XXX
025 7X XXX	+243 25 7X XXX
027 6X XXXX	+243 27 6X XXXX
027 7X XXX	+243 27 7X XXX
027 8X XXX	+243 27 8X XXX
037 3X XXX	+243 37 3X XXX
042 4X XXX	+243 42 4X XXX
044 XX XXX	+243 44 XX XXX
056 XX XXX	+243 56 XX XXX
057 3X XXX XXX	+243 57 3X XXX XXX
068 7X XXX	+243 68 7X XXX
077 2X XXX	+243 77 2X XXX
024 3X XXX	+243 24 3X XXX
024 6X XXX	+243 24 6X XXX
024 7X XXX	+243 24 7X XXX

Contacto:

M. Paul Lohalo Onyemba  
Administrateur Directeur Technique chargé des Télécommunications  
Office Congolais des Postes et Télécommunications (OCPT)  
Hôtel des Postes  
1009, Boulevard du 30 juin  
KINSHASA – Gombe  
Rép. dém. du Congo  
Tel: +243 12 20037  
Fax: +243 12 20716  
E-mail: info@ocpt.cd  
URL: www.ocpt.cd

### **Samoa (indicativo de país +685)**

Comunicación del 9.XI.2006:

El *Ministry of Communications and Information Technology*, Apia, anuncia que el operador móvil, Digicel Samoa Ltd, ha introducido las siguientes nuevas series de números móviles en Samoa:

<i>Servicio</i>	<i>Operador</i>	<i>Series de números</i>	<i>Números de prueba</i>
Móvil GSM	Digicel Samoa Ltd	+685 72X XXXX +685 77X XXXX	+685 776 2807 +685 777 2398 +685 778 5615

Se pide a todas las administraciones y empresas de explotación reconocidas (EER) que faciliten el acceso a esas series de números mencionadas con efecto inmediato.

Contacto:

Mr Tua'imalo Asamu Ah Sam  
Chief Executive Officer  
Ministry of Communications and Information Technology  
Level 1  
CA & CT Plaza  
Savalalo  
Private Bag  
APIA  
Samoa  
Tel: +685 26 117  
Fax: +685 24 671  
E-mail: a.ahsam@mcit.gov.ws

## Servicio télex

### Trinidad y Tabago

Comunicación del 15.XI.2006:

#### *Cesación de servicio télex*

La *Telecommunications Services of Trinidad and Tobago Limited (TSTT)*, Port-of-Spain, anuncia que, desde el 1 de octubre de 2006, se ha decidido dejar de prestar el servicio télex (internacional y nacional) con origen y destino en Trinidad y Tabago.

El código télex de destino (CTD) «294» asignado a Trinidad y Tabago (Recomendación UIT-T F. 69), que comprende el código de identificación de red télex (CIRT) «WG» (Recomendación UIT-T F. 68) (también utilizado como indicador de destino de telegramas), sigue estando reservado a Trinidad y Tabago.

Para cualquier otra información, sírvase dirigirse a:

Telecommunications Services of Trinidad and Tobago Limited (TSTT)  
P.O. Box 3  
1, Edward Street  
PORT-OF-SPAIN  
Trinidad and Tobago  
Tel: +1 868 625 4431/2  
Fax: +1 868 627 9550

## Cambios en las administraciones/EER y otras entidades u organizaciones

### República Árabe Siria

Comunicación del 24.XI.2006:

#### *Cambio de nombre*

El *Ministry of Telecommunications*, Damascus, anuncia que ha cambiado de nombre. A partir de ahora, su nombre será «Ministry of Telecommunications and Technology».

### Serbia

Comunicación del 24.XI.2006:

#### *Cambio de nombre*

*Mobile Telecommunications 'Serbia' BK-PTT (MOBTEL)*, Belgrade, anuncia que ha cambiado de nombre. A partir de ahora, su nombre será «TELENOR Ltd. BELGRADE». No se trata de una nueva entidad sino únicamente de un cambio de nombre.

### Chad

Comunicación del 24.XI.2006:

#### *Cambio de nombre*

El *Ministère des Postes et Télécommunications*, N'Djamena, anuncia que ha cambiado de nombre. A partir de ahora, su nombre será «Ministère des Postes et des Nouvelles Technologies de la Communication».

## Trinidad y Tabago

Comunicación del 15.XI.2006:

*Lista de los operadores de telecomunicaciones y proveedores de servicio en Trinidad y Tabago a los que se les ha concedido la categoría de empresa de explotación reconocida (EER)*

El *Ministry of Public Administration and Information*, Port-of-Spain, anuncia que al operador de telecomunicaciones y proveedor de servicio se le ha concedido la categoría de empresa de explotación reconocida (EER), de conformidad con el artículo 6 de la Constitución de la UIT y con los números 1007 y 1008 del Anexo a la misma, contenidos en las Actas Finales de la Conferencia de Plenipotenciarios Adicional (Ginebra, 1992).

El nombre del operador de telecomunicaciones y proveedor de servicio en Trinidad y Tabago que tiene categoría de empresa de explotación reconocida (EER) es:

<b>Nombre de la empresa (EER) y dirección</b>	<b>Tel – Fax – E-mail</b>
Telecommunications Services of Trinidad and Tobago Limited (TSTT) P.O. Box 3 1, Edward Street PORT-OF-SPAIN	Tel: +1 868 625 4431 / +1 868 625 4432 Fax: +1 868 627 9550 E-mail:

Para mas información, sírvase dirigirse a:

Ministry of Public Administration and Information  
Information and Communication Technology Division  
National Library Building, 5th Floor  
Corner Hart and Abercromby Streets  
PORT-OF-SPAIN  
Trinidad and Tobago  
Tel: +1 868 623 4724 / +1 868 623 7122 (ext. 2004)  
Fax: +1 868 623 8636  
E-mail: [peterm@tstt.net.tt](mailto:peterm@tstt.net.tt) / [mitchellp@pai.gov.tt](mailto:mitchellp@pai.gov.tt)

## Restricciones de servicio

### Nota de la TSB

Las comunicaciones de los siguientes países sobre las restricciones de servicio relativas a los diferentes servicios de telecomunicaciones internacionales ofrecidos al público se han publicado individualmente en el Boletín de Explotación de la UIT (BE):

<i>País/Zona geográfica</i>	<i>BE</i>	<i>País/Zona geográfica</i>	<i>BE</i>
Alemania	707 (p.3), 714 (p.6), 788 (p.18)	Kenya	748 (p.4)
Antigua y Barbuda	798 (p.5)	Kuwait	641 (p.3), 826 (p.13)
Antillas Neerlandesas	770 (p.9), 786 (p.7)	Libano	824 (p.10)
Arabia Saudita	826 (p.13)	Malasia	726 (p.12)
Aruba	776 (p.6)	Malawi	699 (p.6), 714 (p.12)
Australia	726 (p.13, p.31)	Maldivas	766 (p.19)
Austria	682 (p.5)	Marruecos	692 (p.8), 707 (p.5), 727 (p.5)
Azerbaiyán	637 (p.20)	Mauricio	610 (p.6)
Barbados	783 (p.5-6)	Nigeria	829 (p.18)
Bélgica	683 (p.6), 776 (p.36)	Noruega	682 (p.5), 716 (p.17)
Belice	845 (p.12)	Nueva Caledonia	776 (p.31), 867 (p.9)
Bulgaria	826 (p.13)	Países Bajos	823 (p.8), 873 (p.12)
Canadá	692 (p.4)	Pakistán	827 (p.14), 852 (p.13)
Caimanes (Islas)	808 (p.7-9), 829 (p.7)	Panamá	805 (p.18), 839 (p.6)
China	640 (p.4)	Perú	753 (p.9)
Chipre	655 (p.5), 784 (p.3), 802 (p.5), 825 (p.15), 828 (p.36), 871 (p.5)	Portugal	757 (p.4)
Colombia	835 (p.8)	Reino Unido	783 (p.4)
Dinamarca	719 (p.5), 835 (p.5), 840 (p.4)	República Árabe Siria	828 (p.38)
Dominica	785 (p.5), 796 (p.4-5)	Rumania	829 (p.18)
Emiratos Árabes Unidos	701 (p.12), 724 (p.7), 825 (p.15)	Rusia	635 (p.4)
Eslovaquia	790 (p.4), 798 (p.12), 853 (p.15)	San Marino	834 (p.18)
Eslovenia	609 (p.15), 700 (p.9), 711 (p.8), 791 (p.4)	Santa Lucía	853 (p.12)
Fiji	824 (p.10)	San Vicente y las Granadinas	797 (p.21)
Finlandia	704 (p.13), 726 (p.12)	Serbia	778 (p.16), 804 (p.8)
Gibraltar	739 (p.13)	Singapur	649 (p.6), 701 (p.5), 829 (p.19)
Groenlandia	762 (p.7)	Sri Lanka	865 (p.11)
Guyana	778 (p.6-11)	Sudafricana (Rep.)	667 (p.11)
Honduras	799 (p.19)	Sudán	827 (p.34)
Hungría	827 (p.14)	Suecia	688 (p.5), 699 (p.9), 818 (p.11)
Indonesia	726 (p.16, p.31), 790 (p.3), 844 (p.9)	Swazilandia	865 (p.11)
Islandia	802 (p.10)	Trinidad y Tabago	872 (p.8)
Italia	690 (p.3)	Turquesas y Caicos (Islas)	841 (p.18)
Japón	782 (p.7), 846 (p.16)	Turquía	828 (p.38)
		Uruguay	841 (p.20)
		Vanuatu	740 (p.11)
		Yemen	828 (p.38)

## Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2002)

### Nota de la TSB

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las «Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y ciertos procedimientos alternativos de llamada no conformes con la reglamentación vigente» ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.º...):

Antillas Neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Argelia (621), Azerbaiyán (663), Bahrein (611), Belarús (616), Bosnia y Herzegovina (772) Bulgaria (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Camerún (671), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cook (Islas) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Ecuador (619), Egipto (599, 690), Emiratos Árabes Unidos (627), Etiopía (657), Gabón (631), Guinea (681), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazajstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano (642), Madagascar (639), Malasia (603), Malta (688), Marruecos (619), México (697), Mónaco (749), Níger (618), Nigeria (647), Qatar (593), Rep. Dem. del Congo (672), Seychelles (631), Sudafricana (Rep.) (655), Sudán (686), Tailandia (611), Tanzania (624), Turquía (612), Uganda (603), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, los países/territorios siguientes declararon que las comunicaciones por intermediario están prohibidas en su territorio:

Albania, Armenia, Bahamas, Belice, Benin, Brasil, Brunei Darussalam, Camboya, Centroafricana (Rep.), Chad, Comoras, Corea (Rep. de), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Dominica, Eritrea, Eslovaquia, Fiji, Filipinas, Gambia, Ghana, Grecia, Guyana, Haití, Hungría, Indonesia, Irán (República Islámica del), Irlanda, Israel, Kiribati, La ex República Yugoslava de Macedonia, Lesotho, Lituania, Macao (China), Malawi, Malí, Mauricio, Mauritania, Moldova, Mozambique, Nicaragua, Nueva Caledonia, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Polonia, República Árabe Siria, Rumania, Samoa, San Marino, Serbia, Sri Lanka, Suriname, Tonga, Trinidad y Tabago, Túnez, Tuvalu, Venezuela, Zambia, Zimbabwe.

Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 (Marrakech, 2002) de la Conferencia de Plenipotenciarios (Marrakech, 2002) y de la Resolución 29 de la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones, AMNT-2000 (Montreal, 2000).

La lista de todos los países/zonas geográficas que prohíben o autorizan las comunicaciones por intermediario (Call-Back) se halla en el sitio web de la UIT en la dirección siguiente:

[www.itu.int/itu-t/special-projects/callback/index.html](http://www.itu.int/itu-t/special-projects/callback/index.html)

# ENMIENDAS A LAS PUBLICACIONES DE SERVICIO

## Abreviaturas utilizadas

<b>ADD</b>	insertar	<b>PAR</b>	párrafo
<b>COL</b>	columna	<b>REP</b>	reemplazar
<b>LIR</b>	leer	<b>SUP</b>	suprimir
<b>P</b>	página(s)		

**Nomenclátor de las estaciones de barco  
(Lista V)  
46.<sup>a</sup> edición, marzo de 2006  
y Suplementos N.ºs 1, 2 y 3**

**Sección IV**

**Subsección 2A**

**ADD**

**UX06** Com Sat Technology, 2/4, Socialistychna Str, Kyiv, Ukraine.  
(Tel: +380 44 5316888, +380 44 2420092, Fax: +380 44 2498391,  
E-mail: office@comsattech.com)  
*Persona de contacto: M. Chepel*

**Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para terminales y usuarios de servicios móviles  
(Según la Recomendación UIT-T E.212 (05/2004))  
(Situación al 1 de noviembre de 2006)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 871 – 1.XI.2006)

(Enmienda N.º 2)

**P 23 Suecia ADD**

<i>País/zona geográfica</i>	<i>MCC + MNC*</i>	<i>Nombre de la red/operador</i>
Suecia	240 12	Barablu Mobile Scandinavia Ltd

**P 21 Reino Unido LIR**

<i>País/zona geográfica</i>	<i>MCC + MNC*</i>	<i>Nombre de la red/operador</i>
Reino Unido	234 00	BT
	234 01	Mapesbury Communications Limited
	234 02	O2 (UK) Limited
	234 03	Jersey Telenet Limited
	234 04	FMS Solutions Limited
	234 05	COLT Mobile Telecommunications Limited
	234 06	Internet One Limited
	234 07	Cable & Wireless Plc
	234 09	Wire9 Telecom PLC
	234 10	O2 (UK) Limited
	234 11	O2 (UK) Limited
	234 12	Network Rail Infrastructure Limited
	234 13	Network Rail Infrastructure Limited
	234 14	HAY SYSTEMS LIMITED
	234 15	Vodafone Ltd
	234 16	Opal Telecom Limited
	234 17	FlexTel Limited
	234 18	Wire9 Telecom PLC
	234 19	Teleware plc
	234 20	Hutchison 3G UK Ltd
	234 30	T-Mobile (UK) Limited
	234 31	T-Mobile (UK) Limited
	234 32	T-Mobile (UK) Limited
	234 33	Orange
	234 34	Orange
	234 50	Jersey Telecom
	234 55	Cable and Wireless Guernsey Limited
	234 58	Manx Telecom
234 75	Inquam Telecom (Holdings) Limited	
234 76	BT	
234 78	Airwave mmO2 Limited	

\* MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil.

MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil.

**Lista de indicadores de destino de telegramas  
(Según la Recomendación UIT-T F.32)  
(Situación al 15 de mayo de 2002)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 764 – 15.V.2002)

(Enmienda N.º 28)

**P 40 TRINIDAD Y TABAGO**

Código de red: **WG-- COL 2** TSTT – Telecommunications Services of Trinidad and Tobago Limited, Port-of-Spain

**COL 1-5 LIR**

**Fecha de aplicación: 1 de octubre de 2006, a las 0000 horas UTC**

País/zona geográfica	Red (Administración/EER)	Código de red	Nombre de la oficina telegráfica	Código de oficina
1	2	3	4	5
<b>TRINITÉ-ET-TOBAGO TRINIDAD AND TOBAGO TRINIDAD Y TABAGO</b>	TSTT – Telecommunications Services of Trinidad and Tobago Limited, Port-of- Spain <sup>1)</sup>	WG - -1)	1)	1)

<sup>1)</sup> El servicio nacional e internacional de telegramas desde y hacia Trinidad y Tabago ha dejado de aceptarse a partir del 1 de octubre de 2006 (véase la comunicación de *Telecommunications Services of Trinidad and Tobago Limited (TSTT)* en el Boletín de Explotación N.º 873 del 1.XII.2006, página 6). En consecuencia, el indicador de destino de telegramas «WG» y los códigos de oficina han sido suprimidos desde el 1.X.2006, a las 0000 horas UTC.

Sin embargo, las dos letras «WG» siguen reservadas para su utilización por Trinidad y Tabago (para el servicio télex, Recomendaciones UIT-T F.68/F.69 y, para el servicio móvil marítimo, Recomendación UIT-T D.90).

**Lista de códigos télex de destino (CTD)  
y códigos de identificación de red télex (CIRT)  
(Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y UIT-T F.68)  
(Situación al 31 de mayo de 1999)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 693 – 1.V.1999)

(Enmienda N.º 12)

**P 6 CTD 400 ADD**

**COL 2 GC**

**COL 3 Montenegro (República de)**

**Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC)  
(Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/1999))  
(Situación al 1 de febrero de 2006)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 853 – 1.II.2006)

(Enmienda N.º 17)

**Orden numérico    ADD**

- P 9**    3-150    Trinidad y Tabago
- P 13**    5-240    Alemania (República Federal de)

**Orden alfabético    ADD**

- P 16**    5-240    Alemania (República Federal de)
- P 28**    3-150    Trinidad y Tabago

SANC: Signalling Area/Network Codes.  
Codes de zone/réseau sémaphore (CZRS).  
Códigos de zona/red de señalización (CZRS).

**Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)  
(Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/1999))  
(Situación al 1 de octubre de 2006)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 869 – 1.X.2006)

(Enmienda N.º 4)

<b>País/zona / geográfica ISPC</b>	<b>Nombre único del punto de señalización</b>	<b>Nombre del operador del punto de señalización</b>
<b>P 7    Alemania    ADD</b>		
3-243-0	60326 Frankfurt	Net44 Communication GmbH
3-243-1	60326 Frankfurt	BerMos Com GmbH
3-243-2	60314 Frankfurt	SKY Telecom AG
3-243-3	60326 Frankfurt	Apelby GmbH
3-243-4	60326 Frankfurt	Animatele Inc.
3-243-5	20095 Hamburg	HanseNet Telekommunikation GmbH
3-243-6	60314 Frankfurt	OblCom Swiss AG
<b>P 5    Alemania    2-125-3    LIR</b>		
2-125-3	Frankfurt	Telecontact GmbH

**P 16    Camboya    ADD**

4-112-0	Phnom Penh	Telecom Cambodia
4-112-1	Phnom Penh	Applifone Company Ltd
4-112-2	Prekko, Takhmao	Royal Telecom international (RTI)
4-112-3	Prekko, Takhmao	Royal Telecom international (RTI)
4-112-4	Phnom Penh	AZ Group
4-112-5	Phnom Penh	Viettel
4-112-6	Phnom Penh	HIWAY Telecom Cambodia
4-112-7	Phnom Penh	CASACOM
4-113-0	Phnom Penh	Cambodia Data Communication
4-113-1	Phnom Penh	Camshin

**P 5    ADD    Mónaco**

2-024-0	MT03	Monaco Telecom
2-024-1	MT01	Monaco Telecom
2-024-2	MT04 (voir)	Monaco Telecom
2-024-3	PTS 1	Monaco Telecom
2-024-4	AXE Mednet	MEDNET
2-024-5	Kosovo Roaming	PTK
2-024-6	PTS 2	Monaco Telecom
2-024-7	MC 5	Monaco Telecom

**P 56    Países Bajos    ADD**

2-002-2	Eric1, Schiphol-Rijk	Orange Nederland N.V.
2-002-3	HIGHNL001, Rotterdam	Highside Telecom B.V.
2-006-1	Audiocom, Rotterdam	Audiocom B.V.
2-006-6	FTT-AMS2, Hoofddorp	Freetime Telecom B.V.
2-007-4	Amsterdam	Mapatel LLC
2-011-6	Amsterdam	Elephant Talk Comm. Premium Rate Serv. Neth. B.V.
2-142-0	Telecity2, Amsterdam	Sound & Motion bvba
2-142-7	FTT-AMS3, Hoofddorp	Freetime Telecom B.V.
2-143-0	PMGSSP, Amsterdam	BT Nederland N.V.
2-143-2	FTT-AMS1, Hoofddorp	Freetime Telecom B.V.
2-198-2	RMSGW1, Rotterdam	Vodafone Libertel N.V.
2-253-0	QUNL01, Zoetermeer	Quinsy B.V.
2-253-1	NodeAmsterdam, Amsterdam	Vigra Telecommunications V.O.F.
2-253-6	NL-switch, Amsterdam	Teknodelta Telekomunikasyon Hizmetleri LTD

**P 72    Suecia    ADD**

2-193-7	Stockholm (STO-B1-GMSC01)	Barablu Mobile Scandinavia Ltd
2-194-6	Karlskrona (KA-B1-GMSC01)	Barablu Mobile Scandinavia Ltd

**P 75 Trinidad y Tabago ADD**

3-148-2	Broadband STP – Nelson	Telecommunication Services of Trinidad and Tobago (TSTT)
3-148-3	Broadband STP – Couva	Telecommunication Services of Trinidad and Tobago (TSTT)
3-149-0	CS2K – Nelson	Telecommunication Services of Trinidad and Tobago (TSTT)
3-149-1	CS2K – Thompson	Telecommunication Services of Trinidad and Tobago (TSTT)
3-149-2	Alias STP NGN	Telecommunication Services of Trinidad and Tobago (TSTT)
3-149-3	DCCHAG	Digicel Trinidad and Tobago Limited
3-149-4	DCSTP1	Digicel Trinidad and Tobago Limited
3-149-5	DCSTP2	Digicel Trinidad and Tobago Limited
3-149-6	DCPOS1	Digicel Trinidad and Tobago Limited
3-149-7	Alias STP – Digicel	Digicel Trinidad and Tobago Limited

ISPC: International Signalling Point Codes.  
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

### **Plan de numeración nacional (Según la Recomendación UIT-T E. 129 (09/2002))**

Versión electrónica: <http://www.itu.int/itu-t/inr/nnp/>

Se solicita a las Administraciones que comuniquen a la UIT los cambios efectuados en sus planes de numeración nacional o que faciliten información sobre las páginas web consagradas a su respectivo plan de numeración nacional, así como los datos de las personas de contacto. Dicha información, de consulta gratuita para todas las Administraciones/EER y todos los proveedores de servicios, se incorporará en la página web del UIT-T.

Además, se invita amablemente a las Administraciones a que, en sus páginas web sobre planes de numeración nacional o al enviar la información a UIT/TSB (e-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)), utilicen el formato descrito en la Recomendación UIT-T E.129. Se recuerda, por otra parte, a las Administraciones que deberán asumir la responsabilidad de la oportuna puesta al día de su información.

Durante el periodo del 1.XI.2006 al 15.XI.2006 han actualizado sus planes de numeración nacional los siguientes países en las páginas web:

<i>Kuwait (Estado de)</i>	(indicativo de país +965)
<i>Polonia (República de)</i>	(indicativo de país +48)
<i>Serbia (República de)</i>	(indicativo de país +381)
<i>Ucrania</i>	(indicativo de país +380)
<i>Viet Nam (República Socialista de)</i>	(indicativo de país +84)



## **UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES**

### **TSB**

**OFICINA DE NORMALIZACIÓN DE LAS  
TELECOMUNICACIONES DE LA UIT**

---

**Indicativos/números de acceso a las redes móviles  
(Según la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005))**

(SITUACIÓN AL 1 DE DICIEMBRE DE 2006)

---

## Indicativos/números de acceso a las redes móviles

### Nota de la TSB

1. La UIT ha recibido varias solicitudes de información sobre la distinción entre números de teléfonos fijos y números móviles. Basándose en la información recibida acerca del servicio telefónico para publicación en el Boletín de Explotación, se ha preparado una lista de indicativos/números de acceso a las redes móviles. Se pide a las administraciones/EER que verifiquen la información de esta lista y comuniquen a la UIT cualquier cambio que deseen hacer.
2. Esta Lista de los indicativos/números de acceso a las redes móviles reemplaza, la publicada en el Boletín de Explotación N.º 847 de 1.XI.2005. Desde entonces, se han recibido en la TSB y publicado por separado en diferentes números del Boletín de Explotación de la UIT diferentes notificaciones. La presente Lista recapitulativa comprende todas las enmiendas publicadas hasta el Boletín de Explotación N.º 873 de 1.XII.2006.
3. La Lista se actualizará por medio de enmiendas que se publicarán en el Boletín de Explotación de la UIT. Por otra parte, la información contenida en este Anexo está disponible para los abonados en la página de entrada de la UIT web: [www.itu.int/itu-t/bulletin](http://www.itu.int/itu-t/bulletin).
4. Sírvase comunicar sus comentarios o sugerencias con respecto a esta Lista al Director de la TSB:

Unión Internacional de Telecomunicaciones  
Director de la TSB  
Tel: +41 22 730 5211  
Fax: +41 22 730 5853  
E-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)

5. Las denominaciones empleadas en esta Lista y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la UIT, juicio alguno sobre la condición jurídica de países o zonas geográficas, o de sus autoridades.

Indicativos/números de acceso a las redes móviles  
utilizados con el indicativo de país E.164

País/zona geográfica	Indicativo de país E.164	Números de telefónico móvil, primeras cifras después del indicativo de país
Anguilla	1 (264)	NXXs = 235, 476, 536 – 539, 581 – 584, 729, 772
Antigua y Barbuda	1 (268)	NXXs = 464, 723 – 729, 764, 770 – 775
Bahamas (Commonwealth de las)	1 (242)	NXXs = 357, 359, 427, 457, 477, 557
Barbados	1 (246)	NXXs = 230 – 254, 260 – 269, 450 – 459, 820 – 829
Bermuda	1 (441)	NXXs = 3, 500 – 539, 590, 599, 7
Canadá	1	Ninguna NPA específica para las redes móviles
Caimanes (Islas)	1 (345)	NXXs = 323 – 327, 329, 514, 516, 517, 525 – 527, 545 – 549, 916, 917, 919, 924 – 929, 938, 939
Dominicana (República)	1 (809/829)	Véase <a href="http://www.itu.int/itu-t/inr/nnp/index.html#D">http://www.itu.int/itu-t/inr/nnp/index.html#D</a>
Dominica (Commonwealth de)	1 (767)	NXXs = 225, 235, 245, 265, 275 – 277, 315 – 317, 614 – 616
Estados Unidos de América	1	Ninguna NPA específica para las redes móviles
Granada	1 (473)	NXXs = 403 – 407, 409, 410, 414 – 420, 458, 533 – 538
Guam	1 (671)	No disponible
Jamaica	1 (876)	NXXs = 350 – 399, 401 – 499, 580, 589, 770, 790 – 792, 797 – 799, 812, 816, 817, 819, 840 – 899, 909, 990, 995, 997
Marianas del Norte (Islas) (Commonwealth de las)	1 (670)	No disponible
Montserrat	1 (664)	NXX = 492
Puerto Rico	1 (787/939)	No disponible
Santa Lucía	1 (758)	NXXs = 284 – 287, 384, 460 – 461, 484 – 489, 518 – 520, 584, 712 – 721
San Kitts y Nevis (Federación de)	1 (869)	NXXs = 556 – 558, 565 – 567, 662 – 669, 762 – 765
San Vicente y las Granadinas	1 (784)	NXXs = 430 – 434, 454, 455, 492 – 495, 526 – 533, 593
Trinidad y Tabago	1 (868)	NXXs = 315 – 399, 401 – 410, 412 – 421, 460 – 499, 620, 678, 680 – 689, 710 – 799
Turquesas y Caicos (Islas)	1 (649)	NXXs = 231, 232, 241 – 245, 331, 332, 341, 342
Vírgenes Americanas (Islas)	1 (340)	No disponible
Vírgenes Británicas (Islas)	1 (284)	No disponible
Egipto (República Árabe de)	20	10 – 12, 16, 18
Marruecos (Reino de)	212	1, 6, 7, 92
Argelia (República Democrática y Popular)	213	5, 6, 7, 90, 91, 92
Túnez	216	2, 9
Libia (Jamahiriya Árabe Libia Popular y Socialista)	218	91, 92
Gambia (República de)	220	6, 7, 9
Senegal (República del)	221	3 – 6
Mauritania (República Islámica de)	222	63, 64
Malí (República de)	223	60 – 69, 90 – 94
Guinea (República de)	224	60, 62, 63, 64
Côte d'Ivoire (República de)	225	0XXXXXXX
Burkina Faso	226	70, 76, 78
Níger (República del)	227	9
Togolesa (República)	228	9

País/zona geográfica	Indicativo de país E.164	Números de telefónico móvil, primeras cifras después del indicativo de país
Benin (República de)	229	9
Mauricio (República de)	230	25, 421 – 423, 49, 71 – 79, 875, 876, 91
Liberia (República de)	231	28, 38 – 41, 46, 47, 5, 64, 65, 7
Sierra Leona	232	30, 35, 40, 50, 76
Ghana	233	20, 24, 27, 28
Nigeria (República Federal de)	234	80, 90
Chad (República del)	235	6, 9
Centroafricana (República)	236	01 – 09, 20, 44, 45, 48 – 50, 54 – 60, 88 – 90, 95
Camerún (República de)	237	5, 6, 7, 9
Cabo Verde (República de)	238	91, 98, 99
Santo Tomé y Príncipe (República Democrática de)	239	90
Guinea Ecuatorial (República de)	240	2, 5
Gabonesa (República)	241	05, 06, 07
Congo (República del)	242	4, 5, 6
República Democrática del Congo	243	80, 81, 84, 89, 97, 98, 99
Angola (República de)	244	91, 92
Guinea-Bissau (República de)	245	6, 7
Diego García	246	No disponible
Ascensión	247	Ninguna red móvil
Seychelles (República de las)	248	50 – 52, 57 – 59, 71, 721 – 729, 76, 77, 79
Sudán (República del)	249	91, 92
Rwanda (República de)	250	08
Etiopía (República Democrática Federal de)	251	91
Somalí (República Democrática)	252	90
Djibouti (República de)	253	80 – 85
Kenya (República de)	254	7
Tanzanía (República Unida de)	255	71, 75, 77, 78
Uganda (República de)	256	7
Burundi (República de)	257	55 – 59, 6 – 9
Mozambique (República de)	258	82, 84
Zambia (República de)	260	95 – 99
Madagascar (República de)	261	30 – 33
Departamentos y Territorios Franceses del Océano Índico	262	692, 693
Zimbabwe (República de)	263	11, 23, 91
Namibia (República de)	264	81, 85
Malawi	265	8, 9
Lesotho (Reino de)	266	5, 6
Botswana (República de)	267	71 – 72
Swazilandia (Reino de)	268	6
Comoras (Unión de las)	269	3
Mayotte	269	20 – 24, 65 – 69
Sudafricana (República)	27	82, 83

País/zona geográfica	Indicativo de país E.164	Números de telefónico móvil, primeras cifras después del indicativo de país
Santa Helena	290	Ninguna red móvil
Eritrea	291	7
Aruba	297	56, 59, 73, 74, 9
Feroe (Islas)	298	21 – 29, 50 – 59, 71 – 79
Groenlandia (Dinamarca)	299	22 – 29, 42 – 59
Grecia	30	693, 694, 697, 699
Países Bajos (Reino de los)	31	61 – 66
Bélgica	32	446, 472 – 479, 485 – 486, 494 – 499
Francia	33	6
España	34	6
Gibraltar	350	54, 56 – 58
Portugal	351	91, 93, 96
Luxemburgo	352	6
Irlanda	353	85 – 89
Islandia	354	380, 388, 389, 398, 399, 412, 490, 495, 61 – 69, 82 – 89
Albania (República de)	355	38, 68, 69
Malta	356	79, 99
Chipre (República de)	357	96, 97, 99
Finlandia	358	40 – 46, 50
Bulgaria (República de)	359	48, 88, 98, 99
Hungría (República de)	36	20, 30, 70
Lituania (República de)	370	6XX
Letonia (República de)	371	20 – 29
Estonia (República de)	372	5
Moldova (República de)	373	690 – 693, 777, 794 – 796
Armenia (República de)	374	91, 92, 93, 94
Belarús (República de)	375	25, 29
Andorra (Principado de)	376	3, 4, 6
Mónaco (Principado de)	377	4, 6
San Marino (República de)	378	3
Ciudad del Vaticano (Estado de la)	379	–
Ucrania	380	39, 50, 63, 66 – 68, 91 – 99
Serbia (República de)	381	61 – 66
Montenegro (República de)	382	No disponible
Croacia (República de)	385	9
Eslovenia (República de)	386	30, 31, 40, 41, 51, 64 – 71
Bosnia y Herzegovina	387	61, 62, 63, 65
La ex República Yugoslava de Macedonia	389	7
Italia	39	3
Rumania	40	7
Suiza (Confederación)	41	76, 77, 78, 79
República Checa	420	601 – 608, 72 – 73, 77, 93, 961 – 966
República Eslovaca	421	901 – 919
Liechtenstein (Principado de)	423	7

País/zona geográfica	Indicativo de país E.164	Números de telefónico móvil, primeras cifras después del indicativo de país
Austria	43	663, 664, 650, 676, 688, 699
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	44	77 – 79
Dinamarca	45	2, 30, 31, 40, 41, 50, 51, 60, 61
Suecia	46	10, 70, 73, 76
Noruega	47	40 – 49, 90 – 99
Polonia (República de)	48	50, 51, 60, 66, 69, 78, 79, 88
Alemania (República Federal de)	49	15, 16, 17
Malvinas Islas (Falkland)	500	50 – 69
Belice	501	6
Guatemala (República de)	502	4, 5
El Salvador (República de)	503	7
Honduras (República de)	504	39, 90 – 92
Nicaragua	505	6, 8
Costa Rica	506	3, 8
Panamá (República de)	507	6
San Pedro y Miquelón (Collectivité territoriale de la République française)	508	55XXXX
Haití (República de)	509	330, 420, 561 – 565, 600, 649, 7
Perú	51	Indicativo urbano + 9XXX XXX(X)
México	52	No indicativo nacional de destino para redes móviles
Cuba	53	5
Argentina (República de)	54	No disponible
Brasil (República Federativa del)	55	AB7, AB8, AB9
Chile	56	9
Colombia (República de)	57	3
Venezuela (República Bolivariana de)	58	412, 414, 415, 416, 417, 418
Guadalupe (Departamento Francés de la)	590	690
Bolivia (República de)	591	7
Guyana	592	609 – 629, 640 – 650, 660 – 664
Ecuador	593	9
Guyana francesa (Departamento Francés de)	594	694
Paraguay (República del)	595	9
Martinica (Departamento Francés de)	596	696
Suriname (República de)	597	8, 9
Uruguay (República Oriental del)	598	9
Antillas Neerlandesas	599	3181, 3184, 3185, 3186, 4161, 4165, 4166, 4167, 4168, 520 – 524, 526, 527, 550 – 559, 580, 581, 586, 70, 78, 79, 951, 952, 954, 956, 961, 963, 966, 967, 969
Malasia	60	10 – 19
Australia	61	40 – 49

País/zona geográfica	Indicativo de país E.164	Números de telefónico móvil, primeras cifras después del indicativo de país
Indonesia (República de)	62	8XX
Filipinas (República de)	63	9
Nueva Zelandia	64	21, 25, 27, 29
Singapur (República de)	65	8, 9
Tailandia	66	8
Timor Leste	670	72 – 78
Territorios exteriores de Australia	672	38
Brunei Darussalam	673	8
Nauru (República de)	674	555
Papua Nueva Guinea	675	68, 69
Tonga (Reino de)	676	1XXXX, 46XXX, 47XXX, 53XXX – 59XXX, 63XXX – 69XXX, 75XXX – 78XXX, 87XXXXXX – 89XXXXXX
Salomón (Islas)	677	7, 9
Vanuatu (República de)	678	4XXXX, 50XXX, 51XXX, 59XXX
Fiji (República de)	679	92, 99
Palau (República de)	680	620, 630, 640, 660, 680, 690, 775, 779
Wallis y Futuna (Territorio francés de ultramar)	681	No disponible
Cook (Islas)	682	50 – 56, 58, 7
Niue	683	No disponible
Samoa Norteamericanas	684	258, 733
Samoa (Estado Independiente de)	685	7
Kiribati (República de)	686	30, 9
Nueva Caledonia (Territorio francés de ultramar)	687	76 – 79, 81 – 87, 91 – 97
Tuvalu	688	No disponible
Polinesia Francesa (Territorio francés de ultramar)	689	20 – 27, 70 – 79
Tokelau	690	No disponible
Micronesia (Estados federados de)	691	9
Marshall (República de las Islas)	692	455XXXX, 6250001 – 6251999, 2350001 – 2354999
Kazajstán (República de)	7	300, 312 – 315, 317, 318, 321, 323 – 327, 333, 700, 701, 702
Rusia (Federación de)	7	901 – 903
Japón	81	80, 90
Corea (República de)	82	10, 11, 16, 17, 18, 19
Vietnam (República Socialista de)	84	90, 91, 93, 94, 95, 96, 98
República Popular Democrática de Corea	850	No disponible
Hong Kong, China	852	480 – 499, 60 – 69, 90 – 98
Macao, China	853	6
Camboya (Reino de)	855	1, 9
Lao (República Democrática Popular)	856	20
China (República Popular de)	86	13, 153, 156

País/zona geográfica	Indicativo de país E.164	Números de telefónico móvil, primeras cifras después del indicativo de país
Bangladesh (República Popular de)	880	11, 15, 17 – 19
Taiwán, China	886	90 – 93, 95, 96
Turquía	90	505, 522, 527, 532 – 537, 542 – 546, 551 – 559
India (República de)	91	94, 98
Pakistán (República Islámica del)	92	3
Afganistán	93	7
Sri Lanka (República Socialista Democrática de)	94	71, 72, 77, 78
Myanmar (Unión de)	95	9
Maldivas (República de)	960	7, 9
Líbano	961	3, 70
Jordania (Reino Hachemita de)	962	7
República Árabe Siria	963	92, 93, 94, 95, 96, 98
Iraq (República del)	964	7801 – 7804
Kuwait (Estado de)	965	60 – 69, 70 – 79, 90 – 99
Arabia Saudita (Reino de)	966	5
Yemen (República de)	967	71, 73, 79
Omán (Sultanía de)	968	92, 95, 99
Reservado para Autoridad Palestina	970	No disponible
Emiratos Árabes Unidos	971	50, 55
Israel (Estado de)	972	5
Bahrein (Reino de)	973	3
Qatar (Estado de)	974	5, 65, 66
Bhután (Reino de)	975	17
Mongolia	976	88, 96, 99
Nepal	977	98
Irán (República Islámica del)	98	9
Tayikistán (República de)	992	9
Turkmenistán	993	6
Azerbaiyana (República)	994	40, 50, 55, 70
Georgia	995	55, 77, 93, 99
República Kirguisa	996	502, 517, 555
Uzbekistán (República de)	998	91, 92, 93, 97, 98

NXX: Código de central.

NPA: Numbering Plan Area/Zona de Plan de Numeración.



Ginebra, 30 de noviembre de 2006

Nueva Publicación **N.º 207-06**

## Boletín de Explotación de la UIT (2007) (copias impresas, versión electrónica y servicio en línea)



via ITU Website

El Boletín de Explotación de la UIT es una publicación quincenal de servicio, que se edita bajo la responsabilidad de la Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones (TSB). Aparece los días 1 y 15 de cada mes y contiene información de carácter administrativo y de explotación intercambiada entre las Administraciones/empresas de explotación reconocidas (EER) y otros proveedores de servicios, entidades y organizaciones, sobre los servicios de telecomunicaciones internacionales ofrecidos a los usuarios, incluida la información relativa al servicio móvil marítimo. En anexo al Boletín de Explotación de la UIT se publican diversas listas con los códigos, indicativos, números o indicadores atribuidos a países y operadores para responder a las necesidades de explotación de los servicios internacionales de telecomunicaciones.

<b>Fecha de publicación:</b>	1 y 15 de cada mes (24 números al año)
<b>Idiomas:</b>	Español, inglés y francés
<b>Formato papel:</b>	A4 (21 × 29,7 cm)
<b>Formato electrónico:</b>	Microsoft® Word for Windows® – Adobe® Acrobat® PDF
<b>Precio en francos suizos:</b>	<p><b>Precio catálogo: CHF 400.–</b></p> <p>Administraciones de los Estados Miembros y Miembros de los Sectores: –15%</p> <p>Administraciones de los países menos adelantados: –80%</p> <p>Bibliotecas de instituciones docentes (servicio en línea únicamente): –80%</p> <p><i>Librería electrónica:</i> Precio catálogo aplicado por número por un mínimo de: <b>CHF 26.– (Precio único)</b></p>

El precio de suscripción anual (es decir, 24 números al año incluidos los anexos) es el mismo para todas las formas de entrega: copia impresa, copia transmitida por facsímil o por correo electrónico, y servicio en línea (para servicio en línea, un multiplicador de precio es aplicable para multiusuarios).

### Precio en francos suizos para usuario(s) en el mismo sitio

Número de usuarios autorizados	1	2-10	11-25	26-50	51-100	Otros
<b>Precio</b>	400.–	800.–	1 600.–	2 400.–	3 600.–	previa petición
<b>Precio para servidor común</b>	previa petición					

Para obtener este producto, **rellene el formulario de suscripción y el formulario de pedido adjuntos** y devuélvalos debidamente firmados a la División de Ventas y Comercialización de la UIT.

## **Boletín de Explotación de la UIT (2007)** **(copias impresas, versión electrónica y servicio en línea)**

El Boletín de Explotación de la UIT es una publicación quincenal de servicio, que se edita bajo la responsabilidad de la Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones (TSB). Aparece los días 1 y 15 de cada mes y contiene información de carácter administrativo y de explotación intercambiada entre las administraciones/empresas de explotación reconocidas (EER) y otros proveedores de servicios, entidades y organizaciones, sobre los servicios de telecomunicaciones internacionales ofrecidos a los usuarios, incluida la información relativa al servicio móvil marítimo. En anexo al Boletín de Explotación se publican diversas listas con los códigos, indicativos, números o indicadores atribuidos a países y operadores para responder a las necesidades de explotación de los servicios internacionales de telecomunicaciones.

Las Administraciones/EER y otros proveedores de servicios pueden comunicar toda clase de informaciones oficiales de servicio, esenciales para el funcionamiento sin trabas y eficiente de los servicios de telecomunicación internacionales, haciéndolas llegar a la TSB con la solicitud de que se publiquen en el Boletín de Explotación (Fax de la TSB: +41 22 730 5853; Tlx: 421000 UIT CH; E-mail: [tsbmail@itu.int](mailto:tsbmail@itu.int)).

Para asegurar la entrega sin interrupción del Boletín de Explotación, las suscripciones anuales se deben renovar *antes del fin de cada año*. El formulario de suscripción correspondiente figura al final del presente folleto. Dicho formulario de suscripción, debidamente rellenado, debe obrar en poder de la *División de Ventas y Comercialización de la UIT*, de ser posible *a más tardar el 20 de diciembre de 2006*.

El *Boletín de Explotación de la UIT* y las *Listas anexas* de códigos, indicativos, números o indicadores, pueden transmitirse a los suscriptores de cinco maneras:

- a) ejemplar impreso enviado por correo aéreo;
- b) copia transmitida por facsímil;
- c) copia enviada por correo electrónico;
- d) versión electrónica accesible en línea (servicio en línea);
- e) versión electrónica para el acceso a cada número a la Librería electrónica de la UIT en el sitio Web de la UIT.

En 1997 se ha establecido una *suscripción* anual para el servicio de acceso en línea al *Boletín de Explotación de la UIT* y las *Listas anexas* ([www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html](http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html)). Tras recibir en la UIT el importe correspondiente, se le comunicará su contraseña.



## **ACUERDO DE LICENCIA Y EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS**

1 Las publicaciones de la Unión Internacional de Telecomunicaciones («UIT») están protegidas por las leyes en materia de derechos de autor. Está prohibida la reproducción, por cualquier medio, de la presente publicación («Publicación»), o de cualquier parte de la misma, sin autorización previa por escrito de la UIT.

2 Mediante la presente licencia, la UIT concede un derecho no exclusivo y no transferible de utilización de la Publicación, y esa autorización constituye por parte del usuario la aceptación de los términos y condiciones del presente acuerdo de licencia.

3 La Publicación se puede colocar en una red interna o sitio web interno siempre y cuando el acceso a la Publicación esté limitado al número de usuarios autorizados indicado en el pedido y el pago del precio correspondiente se haya abonado a la UIT. La Publicación no se puede colocar en una red externa o sitio web externo.

4 El presente producto se ofrece sin garantía de ningún tipo. En particular, la UIT no da garantías ni se hace responsable de este producto en lo referente a su utilización o a los resultados de ésta, en términos de corrección, fiabilidad, etc. En ninguna circunstancia la UIT se responsabilizará de cualquier daño directo o indirecto que se produzca por el uso o imposibilidad de utilización de este producto.

© UIT 2006

**Reservados todos los derechos**

# CONDICIONES GENERALES DE VENTA

## ■ Precios

Los precios mencionados en las Nuevas publicaciones, comprendidos los del Catálogo de publicaciones de la UIT y los de las Listas de Recomendaciones UIT-T y UIT-R (que se distribuyen gratuitamente y se anuncian en el sitio Web de la UIT en la dirección siguiente: [www.itu.int/publications](http://www.itu.int/publications)), están expresados en francos suizos (CHF) y pueden modificarse sin previo aviso.

Se conceden descuentos del 15% a las Administraciones de los Estados Miembros y a los Miembros de los Sectores que participan en los trabajos de la UIT. El descuento del 80% del precio de catálogo de todas las publicaciones de la UIT se aplica a las Administraciones de los países menos adelantados (PMA) y el mismo descuento se aplica a las bibliotecas de instituciones docentes (para abonos en línea y publicaciones CD-ROM/DVD-ROM solamente). **Sírvase observar que el precio mínimo de una publicación adquirida en la Librería electrónica es de veinte francos suizos (CHF 20.–) y este servicio no admite descuentos.**

El Catálogo de publicaciones y sus anexos (Listas de Recomendaciones UIT-R y UIT-T) contienen la información suplementaria sobre los CD-ROM, los DVD-ROM, las Recomendaciones en línea y la Librería electrónica de la UIT.

## ■ Forma de pago

Todas las publicaciones pedidas a la UIT se deben pagar de antemano. El pago puede efectuarse:

- a) por tarjeta de crédito: American Express, Eurocard/Mastercard, Visa;
- b) por transferencia bancaria a la UBS SA, Ginebra, cuenta UIT Ginebra, N.º CH 96 0024 0240 C876 5565 0, SWIFT UBSWCHZH80A – Clearing N.º 240;
- c) por cheque pagadero a la UIT;
- d) por giro postal internacional;
- e) a la cuenta de cheques postales de la UIT: UIT Ginebra, N.º 12-50-3 (desde Suiza);
- f) con bonos de libros de la UNESCO.

El pago se efectuará normalmente en francos suizos (CHF). También se podrá efectuar en otras monedas libremente convertibles a francos suizos siempre que, al tipo de cambio aplicado por el banco, el precio del servicio en francos suizos quede enteramente cubierto. La UIT no acepta cartas de crédito.

*Si desea una tramitación más rápida de su pedido, le invitamos al pago anticipado con tarjeta de crédito o a utilizar nuestro nuevo servicio abriendo una cuenta de depósito en la UIT.*

## ■ Tipos de expedición

Los precios del catálogo comprenden los gastos de expedición por correo postal económico no certificado o por el modo de transporte que más convenga a la UIT. Se puede solicitar que el envío se efectúe por otros medios, es decir, por vía aérea, DHL, Federal Express, TNT, UPS o por valija diplomática. Previa solicitud, se incorporará en los presupuestos una estimación de los importes de los gastos de envío prioritario. Desde el 1 de febrero de 2003, los gastos ocasionados por el envío certificado de paquetes expedidos por correo postal económico corren a cargo del cliente. No obstante, él mismo tendrá la posibilidad de rehusar dichos gastos, en cuyo caso la UIT no se hará cargo de la sustitución de los paquetes extraviados que se expidan por correo no certificado. Los aranceles aduaneros y otras tasas o gastos relacionados con la importación de artículos no corren a cargo de la UIT. Los problemas de transporte tales como retraso, pérdida o deterioración **tampoco corren a cargo** de la UIT. Toda reclamación deberá ser expresada en un plazo breve no superior a seis meses a partir de la fecha de expedición del pedido.

## ■ Devolución de publicaciones

La devolución de una publicación debido a un defecto en la misma da lugar exclusivamente a una sustitución de la publicación defectuosa, y los gastos motivados por esta sustitución corren a cargo de la UIT. La publicación debe devolverse en el plazo de un (1) mes a contar de la fecha de expedición de la publicación al cliente, y con el acuerdo previo de la UIT. La UIT factura normalmente un importe mínimo de cincuenta francos suizos (CHF 50.–) al cliente por la restitución de la publicación a las existencias.

No se acepta ninguna devolución ni cambio de los artículos comprados directamente en el mostrador de ventas de la UIT.

Estas condiciones generales se aplican a las publicaciones electrónicas (CD-ROM, DVD-ROM y en línea), a reserva de las disposiciones derogatorias específicas que puedan contener los Acuerdos de licencia. El envío de un pedido implica la aceptación sin reservas de las presentes condiciones generales de venta.

Ninguna disposición de las presentes condiciones generales de venta puede ser interpretada como una derogación o renuncia a los privilegios, inmunidades y facilidades de que disfruta la UIT en virtud de los acuerdos internacionales que le son aplicables, en particular el Acuerdo de Sede concluido con el Consejo Federal Suizo el 22 de julio de 1971, la legislación suiza y cualquier ley nacional aplicable.

**No se admiten pedidos por teléfono.  
En cambio, pueden enviarse por escrito.**

**Boletín de Explotación de la UIT (2007)**  
**(copias impresas, versión electrónica y servicio en línea)**

**Formulario de suscripción**

**1. Por la presente, el cliente elige:**

- una nueva suscripción
- la continuación de la suscripción actual,       con o     sin modificaciones  
*(sírvese indicar la casilla correspondiente)*

**2. Sírvase indicar la(s) forma(s) de entrega preferida y el número de ejemplares (cada forma será facturada separadamente) por edición:**

	Número de ejemplares que desea		
	Español	Inglés	Francés
<input type="checkbox"/> Ejemplares <b>impresos</b> , por correo aéreo	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/> Ejemplares transmitidos <b>por facsímil</b> al fax N.º: + .....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/> Ejemplares transmitidos <b>por correo electrónico</b> , a la dirección: .....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**O**

- Suscripción anual electrónica accesible **en línea** (véanse los precios en la primera página):
- el número total de usuarios autorizados a utilizar el producto es (sírvese marcar una de las casillas)
- 1       2-10       11-25       26-50       51-100       Otros

**Declaro haber leído y entendido el aviso adjunto titulado «Acuerdo de licencia y exclusión de garantías» por cuyos términos y condiciones me considero obligado.**

**Sr./Sra./Razón social** (*En letra de imprenta o mecanografiado*)

.....  
**Nombre**

.....  
**Título**

certifica que está autorizado a firmar el presente Acuerdo en nombre del Cliente y que su firma tiene carácter vinculante para el Cliente.

**Fecha:** .....

**Firma autorizada:** .....

## Boletín de Explotación de la UIT (2007) (copias impresas, versión electrónica y servicio en línea)

Formulario de pedido para copia impresa y servicio en línea

Formulario de pedido

**Dirección del cliente para facturación** (Por favor, cumplimente en MAYÚSCULAS)

Nombre de la empresa o institución \_\_\_\_\_

División / Departamento \_\_\_\_\_ Nombre de la persona de contacto \_\_\_\_\_

Calle / Casilla Postal \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_

País \_\_\_\_\_ Código Postal \_\_\_\_\_

Número de teléfono \_\_\_\_\_ Número de telefax \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

**Dirección del cliente para envío** (si difiere de la anterior)

Nombre de la empresa o institución \_\_\_\_\_

División / Departamento \_\_\_\_\_ Nombre de la persona de contacto \_\_\_\_\_

Calle / Casilla Postal \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_

País \_\_\_\_\_ Código Postal \_\_\_\_\_

Número de teléfono \_\_\_\_\_ Número de telefax \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

**Forma de pago**

Cheque a favor del Secretario General de la UIT       Orden de pago a favor del Secretario General de la UIT       Transferencia bancaria de \_\_\_\_\_ CHF a la cuenta de la UBS SA, Ginebra, N.º CH 96 0024 0240 C876 5565 0, SWIFT UBSWCHZH80A – Clearing N.º 240

Cárguese la cantidad de \_\_\_\_\_ CHF en mi tarjeta de crédito      Titular de la tarjeta \_\_\_\_\_

American Express       Eurocard / Mastercard       Visa

N.º de tarjeta       Fecha de expiración        Código de seguridad

**Confirma este pedido**

Referencia de su pedido \_\_\_\_\_ Nombre del firmante \_\_\_\_\_

Fecha \_\_\_\_\_ Firma \_\_\_\_\_

Sírvase firmar y enviar este formulario de pedido, con el formulario de suscripción según el caso, debidamente rellenos a:

UIT  
División de Ventas y Comercialización  
Place des Nations  
CH-1211 Ginebra 20 – Suiza

Telefax: +41 22 730 51 94  
E-mail: [sales@itu.int](mailto:sales@itu.int)